

## I

(Zakonodajni akti)

## UREDBE

## UREDBA (EU) 2022/2495 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne 14. decembra 2022

o spremembi Uredbe (EU) št. 1380/2013 glede omejitev dostopa do voda Unije

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 43(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora <sup>(1)</sup>,v skladu z rednim zakonodajnim postopkom <sup>(2)</sup>,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Ribiška plovila Unije imajo enak dostop do voda in virov Unije, pri čemer se upoštevajo pravila skupne ribiške politike (SRP).
- (2) Uredba (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(3)</sup> določa odstopanja od pravila enakega dostopa.
- (3) V skladu z navedeno uredbo so države članice pooblašene, da omejijo ribolov na ribiška plovila, ki tradicionalno ribarijo v navedenih vodah iz pristanišč na sosednji obali, v vodah do 12 navtičnih milj od njihovih temeljnih črt.
- (4) Države članice so tudi pooblašene, da omejijo dostop do voda do 100 navtičnih milj od temeljnih črt najbolj oddaljenih regij Unije iz člena 349, prvi odstavek, Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) na plovila, registrirana v pristaniščih navedenih regij.
- (5) Obstoječa pravila, ki omejujejo dostop do virov znotraj con 12 navtičnih milj držav članic, prispevajo k ohranjanju z omejevanjem ribolovnega napora v najbolj občutljivem delu voda Unije. Navedena pravila ohranjajo tudi tradicionalne ribolovne dejavnosti, od katerih je zelo odvisen socialni in gospodarski razvoj nekaterih obalnih skupnosti.

<sup>(1)</sup> UL C 517, 22.12.2021, str. 123.

<sup>(2)</sup> Stališče Evropskega parlamenta z dne 22. novembra 2022 (še ni objavljeno v Uradnem listu) in odločitev Sveta z dne 8. decembra 2022.

<sup>(3)</sup> Uredba (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o skupni ribiški politiki in o spremembi uredb Sveta (ES) št. 1954/2003 in (ES) št. 1224/2009 ter razveljavitvi uredb Sveta (ES) št. 2371/2002 in (ES) št. 639/2004 ter Sklepa Sveta 2004/585/ES (UL L 354, 28.12.2013, str. 22).

- (6) Obstoječa pravila, ki omejujejo dostop do morskih bioloških virov okoli najbolj oddaljenih regij Unije iz člena 349, prvi odstavek, PDEU, prispevajo k ohranjanju lokalnega gospodarstva navedenih regij, ob upoštevanju njihovega strukturnega, socialnega in gospodarskega položaja.
- (7) Obstoječa odstopanja glede omejitev dostopa do voda Unije bodo prenehala veljati 31. decembra 2022. Vendar bi bilo treba navedena odstopanja podaljšati za obdobje desetih let po navedenem datumu, da bi se zagotovila kontinuiteta obstoječih zaščitnih ukrepov in da bi se izognili motnjam ravnotežja, ki se je vzpostavilo z uvedbo te posebne ureditve. Navedena odstopanja so sestavni del SRP, trajanje in obseg navedenega podaljšanja pa se lahko spremenita v okviru kakršnega koli pregleda SRP.
- (8) V skladu s členom 510 Sporazuma o trgovini in sodelovanju med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo na eni strani ter Združenim kraljestvom Velika Britanija in Severna Irska na drugi strani <sup>(4)</sup> se pregled izvajanja razdelka pet navedenega sporazuma, tudi z določbami v zvezi z dostopom do voda, izvede štiri leta po koncu prilagoditvenega obdobja, ki se konča 30. junija 2026.
- (9) Komisija bi morala Evropskemu parlamentu in Svetu pred prenehanjem veljavnosti odstopanj poročati o uporabi splošnih pravil o dostopu do voda iz člena 5 Uredbe (EU) št. 1380/2013. To poročilo bi bilo treba predložiti do 30. junija 2031.
- (10) Prilogo I k Uredbi (EU) št. 1380/2013 bi bilo treba spremeniti zaradi izstopa Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske iz Evropske unije. Navedeno prilogo bi bilo treba spremeniti tudi na podlagi skupne zahteve Italije in Grčije glede dostopa italijanskih ribiških plovil do območja grških teritorialnih voda od 6 do 12 navtičnih milj v Jonskem morju ter predloga Grčije za dostop italijanskih ribiških plovil do območja od 6 do 12 navtičnih milj v grški izključni ekonomski coni (IEC) v skladu s Prilogo k tej uredbi.
- (11) Uredbo (EU) št. 1380/2013 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

### Člen 1

Uredba (EU) št. 1380/2013 se spremeni:

(1) člen 5 se spremeni:

- (a) v odstavkih (2), (3) in (4) se datum „31. decembra 2022“ nadomesti z datumom „31. decembra 2032“;
- (b) doda se naslednji odstavek:

„5. Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu poroča o uporabi tega člena do 30. junija 2031.“.

(2) Priloga I se nadomesti z besedilom iz Priloge k tej uredbi.

---

<sup>(4)</sup> UL L 149, 30.4.2021, str. 10.

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah od 1. januarja 2023.

V Strasbourg, 14. decembra 2022

*Za Evropski parlament*  
*predsednica*  
R. METSOLA

*Za Svet*  
*predsednik*  
M. BEK

---

## PRILOGA

## „PRILOGA I

## DOSTOP DO OBALNIH VODA V SMISLU ČLENA 5(2)

## 1. Obalne vode Irske

## (a) DOSTOP ZA FRANCIJO

| Geografsko območje                               | Vrsta                      | Obseg ali posebne značilnosti |
|--------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------------|
| Irska obala (6 do 12 navtičnih milj)             |                            |                               |
| 1. Erris Head severozahodno, Sybil Point zahodno | pridnene vrste             | neomejeno                     |
|                                                  | škamp                      | neomejeno                     |
| 2. Mizen Head južno, Stags južno                 | pridnene vrste             | neomejeno                     |
|                                                  | škamp                      | neomejeno                     |
|                                                  | skuša                      | neomejeno                     |
| 3. Stags južno, Cork južno                       | pridnene vrste             | neomejeno                     |
|                                                  | škamp                      | neomejeno                     |
|                                                  | skuša                      | neomejeno                     |
|                                                  | sled                       | neomejeno                     |
| 4. Cork južno, Carnsore Point južno              | vse vrste                  | neomejeno                     |
| 5. Carnsore Point južno, Haulbowline jugovzhodno | vse vrste razen lupinarjev | neomejeno                     |

## (b) DOSTOP ZA NIZOZEMSKO

| Geografsko območje                  | Vrsta | Obseg ali posebne značilnosti |
|-------------------------------------|-------|-------------------------------|
| Irska obala (6 do 12 milj)          |       |                               |
| 1. Stags južno Carnsore Point južno | sled  | neomejeno                     |
|                                     | skuša | neomejeno                     |

## (c) DOSTOP ZA NEMČIJO

| Geografsko območje                                 | Vrsta | Obseg ali posebne značilnosti |
|----------------------------------------------------|-------|-------------------------------|
| Irska obala (6 do 12 navtičnih milj)               |       |                               |
| 1. Old Head of Kinsale južno, Carnsore Point južno | sled  | neomejeno                     |
| 2. Cork južno Carnsore Point južno                 | skuša | neomejeno                     |

## (d) DOSTOP ZA BELGIJO

| Geografsko območje                                      | Vrsta          | Obseg ali posebne značilnosti |
|---------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------|
| Irska obala (6 do 12 navtičnih milj)                    |                |                               |
| 1. Cork južno Carnsore Point južno                      | pridnene vrste | neomejeno                     |
| 2. Wicklow Head vzhodno, Carlingford Lough jugo-vzhodno | pridnene vrste | neomejeno                     |

## 2. Obalne vode Belgije

| Geografsko območje     | Država članica | Vrsta     | Obseg ali posebne značilnosti |
|------------------------|----------------|-----------|-------------------------------|
| 3 do 12 navtičnih milj | Nizozemska     | vse vrste | neomejeno                     |
|                        | Francija       | sled      | neomejeno                     |

## 3. Obalne vode Danske

| Geografsko območje                                                                | Država članica | Vrsta            | Obseg ali posebne značilnosti             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------|-------------------------------------------|
| Obala Severnega morja (dansko-nemška meja do Hanstholma) (6 do 12 navtičnih milj) |                |                  |                                           |
| Dansko-nemška meja do Blåvands Huka                                               | Nemčija        | bokoplute        | neomejeno                                 |
|                                                                                   |                | škampi in kozice | neomejeno                                 |
|                                                                                   | Nizozemska     | bokoplute        | neomejeno                                 |
|                                                                                   |                | somerne ribe     | neomejeno                                 |
| Blåvands Huk do Bovbjerga                                                         | Belgija        | trska            | neomejeno samo od 1. junija do 31. julija |
|                                                                                   |                | vahnja           | neomejeno samo od 1. junija do 31. julija |
|                                                                                   | Nemčija        | bokoplute        | neomejeno                                 |
|                                                                                   | Nizozemska     | morska plošča    | neomejeno                                 |
|                                                                                   |                | morski list      | neomejeno                                 |
| Thyborøn do Hanstholma                                                            | Belgija        | mol              | neomejeno samo od 1. junija do 31. julija |
|                                                                                   |                | morska plošča    | neomejeno samo od 1. junija do 31. julija |

| Geografsko območje                                                   | Država članica | Vrsta         | Obseg ali posebne značilnosti             |
|----------------------------------------------------------------------|----------------|---------------|-------------------------------------------|
|                                                                      | Nemčija        | bokoplute     | neomejeno                                 |
|                                                                      |                | papalina      | neomejeno                                 |
|                                                                      |                | trska         | neomejeno                                 |
|                                                                      |                | saj           | neomejeno                                 |
|                                                                      |                | vahnja        | neomejeno                                 |
|                                                                      |                | skuša         | neomejeno                                 |
|                                                                      |                | sled          | neomejeno                                 |
|                                                                      |                | mol           | neomejeno                                 |
|                                                                      | Nizozemska     | trska         | neomejeno                                 |
|                                                                      |                | morska plošča | neomejeno                                 |
|                                                                      |                | morski list   | neomejeno                                 |
| Skagerrak<br>(Hanstholm do Skagena) (4 do 12 navtičnih milj)         | Belgija        | morska plošča | neomejeno samo od 1. junija do 31. julija |
|                                                                      | Nemčija        | bokoplute     | neomejeno                                 |
|                                                                      |                | papalina      | neomejeno                                 |
|                                                                      |                | trska         | neomejeno                                 |
|                                                                      |                | saj           | neomejeno                                 |
|                                                                      |                | vahnja        | neomejeno                                 |
|                                                                      |                | skuša         | neomejeno                                 |
|                                                                      |                | sled          | neomejeno                                 |
|                                                                      |                | mol           | neomejeno                                 |
|                                                                      | Nizozemska     | trska         | neomejeno                                 |
|                                                                      |                | morska plošča | neomejeno                                 |
|                                                                      |                | morski list   | neomejeno                                 |
| Kattegat (3 do 12 milj)                                              | Nemčija        | trska         | neomejeno                                 |
|                                                                      |                | bokoplute     | neomejeno                                 |
|                                                                      |                | škamp         | neomejeno                                 |
|                                                                      |                | sled          | neomejeno                                 |
| Severno od Zeelanda do vzporednika, ki gre skozi svetilnik Forsnæs   | Nemčija        | papalina      | neomejeno                                 |
| Baltsko morje (tudi Belti, Sound, Bornholm) (3 do 12 navtičnih milj) | Nemčija        | bokoplute     | neomejeno                                 |
|                                                                      |                | trska         | neomejeno                                 |
|                                                                      |                | sled          | neomejeno                                 |
|                                                                      |                | papalina      | neomejeno                                 |
|                                                                      |                | jegulja       | neomejeno                                 |
|                                                                      |                | losos         | neomejeno                                 |
|                                                                      |                | mol           | neomejeno                                 |
|                                                                      |                | skuša         | neomejeno                                 |

| Geografsko območje                     | Država članica | Vrsta     | Obseg ali posebne značilnosti |
|----------------------------------------|----------------|-----------|-------------------------------|
| Skagerrak (4 do 12 milj)               | Švedska        | vse vrste | neomejeno                     |
| Kattegat <sup>(1)</sup> (3 do 12 milj) | Švedska        | vse vrste | neomejeno                     |
| Baltsko morje (3 do 12 milj)           | Švedska        | vse vrste | neomejeno                     |
| <sup>(1)</sup> Merjeno od obalne črte. |                |           |                               |

## 4. Obalne vode Nemčije

| Geografsko območje                                       | Država članica | Vrsta            | Obseg ali posebne značilnosti |
|----------------------------------------------------------|----------------|------------------|-------------------------------|
| Obala Severnega morja (3 do 12 navtičnih milj) vse obale | Danska         | pridnene vrste   | neomejeno                     |
|                                                          |                | papalina         | neomejeno                     |
|                                                          |                | prava peščenka   | neomejeno                     |
|                                                          | Nizozemska     | pridnene vrste   | neomejeno                     |
|                                                          |                | škampi in kozice | neomejeno                     |
| Dansko-nemška meja do severne konice Amruma na 54° 43' S | Danska         | škampi in kozice | neomejeno                     |
| Baltska obala (3 do 12 milj)                             | Danska         | trska            | neomejeno                     |
|                                                          |                | morska plošča    | neomejeno                     |
|                                                          |                | sled             | neomejeno                     |
|                                                          |                | papalina         | neomejeno                     |
|                                                          |                | jegulja          | neomejeno                     |
|                                                          |                | mol              | neomejeno                     |
|                                                          |                | skuša            | neomejeno                     |

## 5. Obalne vode Francije in čezmorski departmaji

| Geografsko območje                                                                                                           | Država članica | Vrsta          | Obseg ali posebne značilnosti                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------------------------------------|
| Severovzhodna atlantska obala (6 do 12 navtičnih milj)                                                                       |                |                |                                              |
| Belgijsko-francoska meja do vzhodno od departmaja Manche (ustje reke Vire pri Grandcamp-les-Bains 49° 23' 30" S, 1° 2' ZSSV) | Belgija        | pridnene vrste | neomejeno                                    |
|                                                                                                                              |                | pokrovače      | neomejeno                                    |
|                                                                                                                              | Nizozemska     | vse vrste      | neomejeno                                    |
| Dunkerque (2° 20' V) do rta Cap d'Antifer (0° 10' V)                                                                         | Nemčija        | sled           | neomejeno samo od 1. oktobra do 31. decembra |
| Atlantska obala (6 do 12 navtičnih milj)                                                                                     |                |                |                                              |

| Geografsko območje                         | Država članica | Vrsta     | Obseg ali posebne značilnosti                                                                                                                        |
|--------------------------------------------|----------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Špansko-francoska meja do 46° 08' S        | Španija        | sardoni   | usmerjeni ribolov, neomejen samo od 1. marca do 30. junija                                                                                           |
|                                            |                |           | ribolov na živo vabo samo od 1. julija do 31. oktobra                                                                                                |
|                                            |                | sardele   | neomejeno samo od 1. januarja do 28. februarja in od 1. julija do 31. decembra                                                                       |
|                                            |                |           | Poleg tega morajo biti dejavnosti v zvezi z navedenimi vrstami izvajane v skladu z dejavnostmi in v mejah dejavnosti, ki so se izvajale v letu 1984. |
| Sredozemska obala (6 do 12 navtičnih milj) |                |           |                                                                                                                                                      |
| Španska meja Cap Leucate                   | Španija        | vse vrste | neomejeno                                                                                                                                            |

## 6. Obalne vode Španije

| Geografsko območje                                        | Država članica | Vrsta           | Obseg ali posebne značilnosti                                                         |
|-----------------------------------------------------------|----------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Atlantska obala (6 do 12 navtičnih milj)                  |                |                 |                                                                                       |
| Francosko-španska meja do svetilnika Cap Mayor (3° 47' Z) | Francija       | pelagične vrste | neomejeno v skladu z dejavnostmi in v mejah dejavnosti, ki so se izvajale v letu 1984 |
| Sredozemska obala (6 do 12 navtičnih milj)                |                |                 |                                                                                       |
| Francoska meja / Cap Creus                                | Francija       | vse vrste       | neomejeno                                                                             |

7. Obalne vode Hrvaške <sup>(1)</sup>

| Geografsko območje                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Država članica | Vrsta                                                             | Obseg ali posebne značilnosti                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 12 milj, omejeno na morski prostor pod suverenostjo Hrvaške, ki leži severno od vzporednika 45 stopinj in 10 minut severne zemljepisne širine ob zahodni obali Istre, od zunanjega roba teritorialnega morja Hrvaške, kjer se ta vzporednik dotika kopnega zahodne obale Istre (Grgatov rt Funtana) | Slovenija      | pridnene in male pelagične vrste, vključno s sardelami in sardoni | 100 ton za največ 25 ribiških plovil, kar vključuje tudi 5 ribiških plovil, opremljenih z vlečnimi mrežami |

<sup>(1)</sup> Navedena ureditev se uporablja, ko se začne v celoti izvajati arbitražna odločba na podlagi Arbitražnega sporazuma med vlado Republike Slovenije in vlado Republike Hrvaške, podpisanega 4. novembra 2009 v Stockholmu.

## 8. Obalne vode Nizozemske

| Geografsko območje                     | Država članica | Vrsta            | Obseg ali posebne značilnosti |
|----------------------------------------|----------------|------------------|-------------------------------|
| (3 do 12 navtičnih milj) celotna obala | Belgija        | vse vrste        | neomejeno                     |
|                                        | Danska         | pridnene vrste   | neomejeno                     |
|                                        |                | papalina         | neomejeno                     |
|                                        |                | prava peščenka   | neomejeno                     |
|                                        |                | šur              | neomejeno                     |
| (6 do 12 navtičnih milj) celotna obala | Nemčija        | trska            | neomejeno                     |
|                                        |                | škampi in kozice | neomejeno                     |
| (6 do 12 navtičnih milj) celotna obala | Francija       | vse vrste        | neomejeno                     |

9. Obalne vode Slovenije <sup>(1)</sup>

| Geografsko območje                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Država članica | Vrsta                                                             | Obseg ali posebne značilnosti                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 12 milj, omejeno na morski prostor pod suverenostjo Slovenije, ki leži severno od vzporednika 45 stopinj in 10 minut severne zemljepisne širine ob zahodni obali Istre, od zunanjega roba teritorialnega morja Hrvaške, kjer se ta vzporednik dotika kopnega zahodne obale Istre (Grgatov rt Funtana) | Hrvaška        | pridnene in male pelagične vrste, vključno s sardelami in sardoni | 100 ton za največ 25 ribiških plovil, kar vključuje tudi 5 ribiških plovil, opremljenih z vlečnimi mrežami |

<sup>(1)</sup> Navedena ureditev se uporablja, ko se začne v celoti izvajati arbitražna odločba na podlagi Arbitražnega sporazuma med vlado Republike Slovenije in vlado Republike Hrvaške, podpisanega 4. novembra 2009 v Stockholmu.

## 10. Obalne vode Finske

| Geografsko območje                                | Država članica | Vrsta     | Obseg ali posebne značilnosti |
|---------------------------------------------------|----------------|-----------|-------------------------------|
| Baltsko morje (4 do 12 milj) <sup>(1)</sup>       | Švedska        | vse vrste | neomejeno                     |
| <sup>(1)</sup> 3 do 12 milj okrog otokov Bogskär. |                |           |                               |

## 11. Obalne vode Švedske

| Geografsko območje                     | Država članica | Vrsta     | Obseg ali posebne značilnosti |
|----------------------------------------|----------------|-----------|-------------------------------|
| Skagerrak (4 do 12 navtičnih milj)     | Danska         | vse vrste | neomejeno                     |
| Kattegat (3 do 12 milj) <sup>(1)</sup> | Danska         | vse vrste | neomejeno                     |
| Baltsko morje (4 do 12 milj)           | Danska         | vse vrste | neomejeno                     |
|                                        | Finska         | vse vrste | neomejeno                     |
| <sup>(1)</sup> Merjeno od obalne črte. |                |           |                               |

## 12. Obalne vode Grčije

| Geografsko območje                                                                                 | Država članica | Vrsta                                                          | Obseg ali posebne značilnosti |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Jonsko morje, 6 do 12 navtičnih milj v grških teritorialnih vodah                                  | Italija        | Glavonožci<br>raki<br>pridnene vrste<br>velike pelagične vrste | največ 68 plovil <sup>a</sup> |
| Južno-jugovzhodno od otoka Kreta (vzhodno od 26°00' 00" V), 6 do 12 navtičnih milj v grški IEC     |                |                                                                |                               |
| Južno-jugovzhodno od otoka Koufonisia, 6 do 12 navtičnih milj v grški IEC                          |                |                                                                |                               |
| Južno-jugozahodno od otoka Kasos, 6 do 12 navtičnih milj v grški IEC                               |                |                                                                |                               |
| Južno-jugovzhodno od otoka Karpatos, 6 do 12 navtičnih milj v grški IEC                            |                |                                                                |                               |
| Južno-jugozahodno od otoka Rodos (zahodno od 27°59' 02,00" V), 6 do 12 navtičnih milj v grški IEC. |                |                                                                |                               |